

Мышкина, А. Ф. Кузьма Сергеевич Турхан: 1915-1988. В романах – судьба народа / А. Ф. Мышкина // Писатели. – Чебоксары, 2008. – С. 299-308. – (Б-ка Президента Чуваш. Респ. ; т. 6).

А. Ф. Мышкина

В РОМАНАХ – СУДЬБА НАРОДА

В истории художественной культуры нередки примеры, когда единственная книга дарила автору широкую известность и бессмертие. Для писателя Кузьмы Турхана таким произведением стал роман-трилогия «Свияга впадает в Волгу», за который он был удостоен Государственной премии Чувашской АССР им. К.В. Иванова.

К. Турхан (Сергеев) родился 8 октября 1915 г. в д. Подлесные Чурачики Буинского уезда Симбирской губернии (ныне Комсомольский район Чувашской Республики). Рано лишился родителей и воспитывался в детском доме. В 1934 г. окончил Канашский педагогический техникум (ныне педагогический колледж) и некоторое время работал учителем языка и литературы в родной деревне. Заочно учился в Ленинградском институте журналистики им. В.В. Воровского. В этот период активно публиковался в газете «Пионер сасси». С 1935 г. его переводят на работу в Комитет радиосообщения при Совнарком Чувашской АССР, где до 1937 г. он работал редактором.

В 1937-1940 гг. будущий писатель находился в рядах Советской Армии, участвовал в советско-финляндской войне 1939-1940 гг. В годы Великой Отечественной войны работал редактором Чувашгосиздата и являлся главным редактором Комитета радиосообщения при Совнарком Чувашской АССР. В произведениях этого периода («Пулеметчик Иван Смирнов» и др.) сильны публицистические тенденции. Писатель, как и другие авторы военной прозы, создает собирательный образ чувашского солдата, полный патриотизма, храбрости и самопожертвования.

С 1949 г. К. Турхан полностью посвятил себя литературной деятельности. В 1941 г. вышел в свет первый сборник очерков и рассказов «В атаке». Основной тематикой произведений, вошедших в это издание, стало мужество советских солдат в период военных действий на территории Западной Белоруссии и Западной Украины, участником которых был сам писатель. Затем последовали роман «Деревня в ветлах» и повесть «На Кубне», роман-трилогия «Свияга впадает в Волгу». В 1952 г. К. Турхан становится членом Союза писателей СССР.

Прозаик больше тяготел к публицистическому стилю, к фактографическому и историческому изложению сюжета, предпочитал описывать реальные факты («В атаке», «Свияга впадает в Волгу», «Сибирские встречи»), затрагивал актуальные проблемы времени («На Кубне», «Рана земли», «Деревня в ветлах»), герои произведений взяты из жизни («В атаке», «Сибирские встречи»).

Так, в произведениях послевоенного периода (роман «Деревня в ветлах», повесть «Рана земли») К. Турхан создает типичный для 50-60-х гг. XX в. образ колхозной деревни и соответствующий этому конфликт. Основным предназначением литературы многие тогда считали мобилизацию всего народа на трудовые подвиги, воспитание молодого поколения в соответствующем духе. В лучших своих произведениях чувашские литераторы вполне справились с этой задачей.

Вместе с тем характерной особенностью литературного процесса 50-х гг. XX в. (это проявляется и в творчестве К. Турхана) стало стремление к философскому осмыслению прошлого народа как в крупных эпических формах (роман, поэма, повесть), так и в малых жанрах прозы и поэзии.

Другая большая тема литературы данного периода – изображение подвига народа в тылу. Находясь в русле этого процесса, К. Турхан создал роман «Деревня в ветлах» (1950).

В данном произведении в целом правдиво описываются массовое движение среди чувашского народа по оказанию помощи фронту, героический труд колхозников в годы войны. Многие герои произведений, например, Липа, Ятман («Деревня в ветлах»), старик Шевле («Рана земли», 1963) – это люди, душой переживающие за свое дело и любящие родную землю. Однако в них конфликт не выходит за рамки производственных отношений и не затрагивает внутреннего состояния героев. Происходят столкновения между старыми и новыми взглядами на труд, на колхозное производство, на место женщины в семье и в обществе.

Роман «Деревня в ветлах» был первым крупным произведением К. Турхана, который стал значительным событием в литературной жизни Чувашии 50-х гг. XX в. Критика (М. Сироткин, Е. Владимиров, В. Любимов, С. Угандеев) положительно оценила роман, отметив его некоторые недостатки: внутренний мир героев остается недоступным читателю, язык действующих лиц индивидуализирован слабо, этнографизм и языковые погрешности снижают художественные достоинства романа.

Однако, по мнению Е. Владимирова, если в создании характера современника К. Турхану и не удалось сказать нового слова, то его

произведение при всех недостатках имело существенное значение в развитии жанра романа в чувашской литературе.

По мнению М. Сироткина, наиболее удались автору образы людей труда. Индивидуальные особенности характера, поведения автор пытается раскрыть через показ их деятельности. Думается, это вполне удачный прием.

Следует отметить и то, что в романе «Деревня в ветлах» есть сходные черты с аналогичными по тематике произведениями многонациональной литературы того времени, но повествовательная ткань, манера типизации образов (наиболее удавшимися оказались образы коммунистов деревни и молодых фронтовиков) имеют вполне самостоятельный характер. В изображении жизненной обстановки, своеобразия быта и труда, особенностей действующих лиц писатель исходит из чувашской действительности. Поэтому и созвучность поэтики данного романа с произведениями литератур других народов проистекает не из подражания, а из общности типических черт.

В 1961 г. К. Турхан несколько месяцев путешествовал по районам Дальнего Востока. Затем выпустил сборник рассказов и очерков «Сибирские встречи», куда вошли 14 произведений. Писатель создал образ современника – героя труда и ответственного гражданина, романтика по своей натуре. Так, к примеру, инженеры «Сибтранс-проекта» Кошурников, Журавлев, Стофато – отважные бойцы на фронте и безудержные герои труда – еще на войне мечтали попасть на строительство железнодорожной магистрали между Тайшетом и Абаканом. Они погибли на трудовом посту. Их подвиг не забыт: станция и два разъезда на этой магистрали носят их имена.

В романе «Рана земли» писатель поднимает проблему охраны природы и земельных угодий. Здесь создана галерея образов тружеников колхозной деревни. Сюжет романа вполне соответствует духу 60-х гг. XX столетия.

«По мнению специалистов, – отмечает писатель, – чтобы вернуть плодородие земли, смытое водой за один год, необходимо ее подкармливать и лечить в течение пяти лет». Учитывая особенности ландшафта Чувашии, писатель затронул весьма важную проблему.

Роман «Рана земли», как отмечали литературоведы (Г. Хлебников и др.), отличается публицистичностью. В некоторых отрывках произведение читается как практическое руководство по борьбе с эрозией: автор подробно изучил экономическую сторону этой проблемы, собрал немало фактического материала, и, вероятно, много размышлял о методах борьбы с эрозией почвы. К примеру, один из таких отрывков (обозначен как дневник героя) напоминает законченный очерк.

Роман-трилогия «Свияга впадает в Волгу» вызвал много дискуссий в критике как с точки зрения его художественности, так и исторической

достоверности. Так, первая книга, вышедшая в 1960 г., охватывает события 1518-1525 гг., вторая (1967) посвящена теме присоединения Чувашии к Русскому государству и события здесь доведены до взятия Казани русскими войсками в 1552 г., третья (1976) отражает дальнейший небольшой исторический отрезок.

Следует заметить, что первая книга в художественном отношении намного сильнее второй, где автор сумел создать цельные образы Тугая и Уразмеда, Эрнеби и Нухрата, Ахтубая и Ятламаса, хана Гирея и Булата Ширина. Недостатки книги прежде всего обнаруживаются в том, что в ней отсутствует, по мнению критиков, «всеобъемлющая цель, притягивающая к себе все без исключения задачи» (Г. Хлебников).

Удачи в создании индивидуализированных образов были достигнуты в основном умелым использованием художественных деталей и точностью диалога. Но во второй книге автор пошел по легкому пути в ущерб образности. Диалог дается здесь не как художественная деталь, раскрывающая характеры, а как комментарий к тем или иным событиям, происходящим в фабуле романа.

Общеизвестно, что автор исторического романа должен быть не только художником слова, но и исследователем-историком. Вполне естественно, что и писателю К. Турхану в работе над данным произведением пришлось перелопатить гору исторического материала. На тот период истории (70-е гг. XX в.) он имел возможность пользоваться исследованиями М. Тихомирова, Т. Гусева, С. Шмидта, однако обстоятельной монографии по теме романа не было. Писателю пришлось проделать огромную работу по изучению разбросанных и труднодоступных источников, раскрывающих предпосылки и ход присоединения Чувашии к России.

Сюжет романа убеждает, что писатель изучил почти все достойные внимания письменные источники по теме. Он также использовал исторические предания и этнографическую литературу, привлек чувашскую топонимику и антропониимику. По мнению историка В. Димитриева, исследуя источники, К. Турхан в некоторых вопросах опередил ученых. Так, писателем вполне приемлемо истолкован факт шертования (принесение присяги) нижнесурских чувашей и марийцев русским воеводам в 1523 г., поставлен и разрешен в научном плане вопрос об угрозе перехода Горной стороны к ногайцам в середине 40-х гг. XVI в. А концепция присоединения Чувашского края к России, положенная в основу романа, подтверждается целым рядом достоверных фактов.

Роман К. Турхана «Свияга впадает в Волгу» – масштабное историческое произведение. Его тема – не показ судьбы отдельной исторической личности, а изображение общественных, национальных и классовых конфликтов,

связанных с освобождением чувашского народа от татарского ига и объединением его с русским народом.

Несомненны успехи романиста в изображении «чувашского мира» конкретного исторического периода: хозяйственного уклада, материальной культуры, земельных отношений, социального строя, общественного и семейного быта, религиозных верований, обычаев, обрядов, общественной психологии народа. Однако, по мнению некоторых исследователей (В. Димитриев, М. Сироткин), роман не лишен и некоторых неточностей в этих вопросах. Так, например, М. Сироткин в качестве недостатка отмечал, что в первой книге романа не раскрыта роль общины в общественном быте чувашей, в сопротивлении военно-феодалному насилию.

В 1985 г. роман «Свияга впадает в Волгу» был выпущен в переводе на русский язык.

К. Турхан также известен как талантливый переводчик произведений русской литературы на чувашский язык. Благодаря его переводам чувашские читатели смогли ознакомиться с пьесой «Русские люди» К. Симонова, повестями «Тарас Бульба» Н. Гоголя и «Двадцатый год» С. Григорьева.

За плодотворную работу и заслуги в развитии чувашской литературы К. Турхан награжден Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Чувашской АССР (1965), орденом «Знак Почета» (1976). В 1977 г. он стал лауреатом Государственной премии Чувашской АССР им. К.В. Иванова. Кроме этого, за боевые заслуги в годы Великой Отечественной войны он награжден орденом Отечественной войны II степени (1985).